

КУЛЬТУРА ВОСТОКА

Доктор М. КРАСА

Научный сотрудник
Института востоковедения
Чехословацкой академии наук



Стремление лучше понять народы Востока — отличительная черта современной культурной жизни Чехословакии.

Согласно арабским источникам, Чехословакия и Центральная Европа поддерживали связи с Западной Азией уже много тысяч лет назад. Но в средние века эти связи были случайными, и лишь в XVIII—XIX веках, в период национального возрождения Чехии, они стали принимать более регулярный характер. Несмотря на то, что наша страна расположена в центре материка, далеко от главных морских путей, посредством которых осуществлялись связи с двумя соседними континентами, а может быть, именно поэтому чехи и словаки всегда проявляли большой интерес к далеким странам и их культурам. Чехи и словаки питали чувства глубокой симпатии и сочувствия к поработленным народам этих стран, ибо у них были общие судьбы. Представители чешского национального возрождения и просто культурные люди не смотрели на Восток как на объект экспансии с целью легкого обогащения. Они ценили его как источник тысячелетней человеческой мудрости и колоссальных достижений человеческой мысли.

Чехословакия имеет сравнительно богатые традиции в изучении культурных ценностей отдельных восточных стран, хотя и чехословацкое востоковедение было ограниченным и односторонним. В этом отношении Чехословакия не была исключением среди стран капиталистического Запада. Искусственная изоляция колониальных территорий от остального мира, распространение экзотической литературы о странах Востока способствовали созданию чуждого действительности представления о Востоке, а это сказывалось и на научных работах.

Одной из наиболее выдающихся перемен, происшедших в нашей культурной жизни за последние 10—15 лет, можно считать изменение отношения к странам Востока. Не будет преувеличением, если мы скажем, что за этот короткий период было сделано больше, чем за предыдущие десять столетий. Наша республика входит сейчас в великую семью свободных социалистических государств, в которую, помимо европейских стран, входят и страны Востока. Кроме того, Чехословакия установила и продолжает расширять дружественные связи с десятками не социалистических государств Африканской и азиатской зоны мира, которые являются нашими союзниками по многим принципиальным вопросам, связанным с осуществлением политики мирного сосуществования.

Изучение культуры Востока открыло перед нами новые горизонты и познакомило нас с новыми культурными ценностями. По количеству переводов восточной литературы на чешский и словацкий языки (причем переводы делаются только с оригиналов) чехословацкие издательства вышли на одно из первых мест в мире. Что же касается музыки, танцев и театра, то наши зрители имели возможность сами убедиться в том, как богато восточное классическое и народное искусство. Чехословацкие зрители и слушатели у себя дома познакомились с китайской оперой; корейскими и монгольскими певцами; кукольными и теневыми театрами с острова Ява, из Китая и из Индии; обрядовыми танцами Цейлона, Индии и индонезийских островов — Суматры, Явы и Бали; а также с народными танцами Грузии, Вьетнама, Западной Африки, Индии, Узбекистана, Монголии, Сирии и КНДР.

В чехословацких выставочных залах неоднократно устраивались выставки изобразительного ис-

И ЧЕХОСЛОВАКИЯ

куста и народного творчества различных стран Востока. Мы видели замечательные буддийские фрески из Дунхуана, отдельные коллекции оригинальных иранских миниатюр и миниатюр монгольского периода, барельефы камбоджийского Ангора, образцы древней и средневековой скульптуры Передней Индии, работы китайских художников школы гохуа и многое другое. В наших музеях организовывались выставки произведений народного творчества африканцев, картин вьетнамских и бирманских художников, написанных лаком, яванских рисунков по шелку, резных изделий из слоновой кости мастеров Юго-Восточной Азии, изделий из серебра народов Ближнего Востока, кашмирских резных изделий из дерева, марокканских ковров, корейской керамики, нефритовых статуэток из Китая, катхиварских вышивок из Индии, монгольских орнаментов, цейлонских масок для обрядовых танцев, эфиопских картинок и японских народных игрушек.

По крупницам собирали в Пражском музее этнографии азиатские, африканские и океанийские коллекции, которые стали крупнейшими коллекциями в странах Центральной Европы. В Национальной галерее было основано самостоятельное отделение восточного искусства. Сейчас намечено объединить коллекции произведений искусств с этнографическими коллекциями в специальном Музее восточных культур, который станет научно-исследовательским центром по изучению материальных и культурных ценностей Азии и Африки.

Помимо перечисленных выставок, у нас организовывались десятки и сотни экспозиций, посвященных различным сторонам жизни народов Востока. На чехословацких экранах регулярно демонстрируются кинофильмы всех восточных стран, имеющих свое киноискусство. Во время международных фестивалей кинофильмов в Карловых Варах творческие работники кино из стран Востока получили возможность впервые выступить на мировой арене и завоевать мировое признание. С 1946 года музыканты, дирижеры и композиторы из стран Востока были всегда желанными го-

стями и участниками международных музыкальных фестивалей, проводимых ежегодно в Чехословакии под названием «Пражская весна».

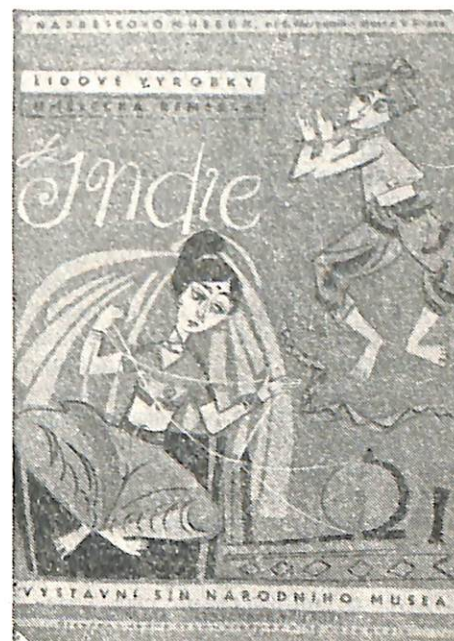
Число чехов и словаков, посещающих страны Востока, растет с такой быстротой, что путешествие в отдаленные «экзотические» страны и районы становится обычным явлением.

Всеобщее внимание привлекает рассчитанная на пять лет экспедиция известных путешественников Мирослава Зикмунда и Иржи Ганзелки в Азию и Океанию. Это путешествие — настоящая пятилетка в изучении Востока. Зикмунда и Ганзелку, совершивших ранее успешное путешествие по Африке и Америке, знает и любит каждый житель Чехословакии. Не только у нас, но и за рубежом миллионы людей с большим интересом следят за этим путешествием по кинофильмам, репортажам по радио и по телевидению, по газетам. Все читатели, слушатели и зрители получают таким образом возможность глазами членов экспедиции увидеть десятки новых городов и стран. Эта экспедиция, цель которой — ознакомление с жизнью и культурой восточных народов и укрепление дружественных связей с ними, будет своеобразным и действенным вкладом в осуществление программы ЮНЕСКО — «О взаимном изучении культурных ценностей Востока и Запада».

Искусство Востока не только разнообразит нашу культурную жизнь, но и накладывает на нее свой отпечаток, делает наше искусство более многообразным, учит нас по-иному смотреть на многие вещи, ставит перед нами новые вопросы и зачастую предлагает такие пути их разрешения, которые заставляют нас призадуматься.

Культурный обмен с Востоком — дело всей общественности, но ответственность за формы и результаты его осуществления несут чехословацкие востоковеды. Востоковедение не только расширяло познания в области восточных культур, но зачастую само открывало новые пути для установления культурных связей.

Наше востоковедение стало быстро развиваться и коренным образом изменяться после осво-



бождения страны. В мае 1945 года в Пражском институте востоковедения небольшая группа научно-исследовательских работников собралась вместе со своими учениками, чтобы продумать, как начать работу в современных условиях. Они наметили оптимистические планы и с энтузиазмом приступили к их осуществлению.

Каковы же результаты пятнадцатилетней работы чехословацких востоковедов? У нас успешно функционирует Институт востоковедения Чехословацкой академии наук, в котором насчитывается семьдесят сотрудников. Кроме того, при Словацкой академии наук создан Кабинет востоковедения. Что касается подготовки востоковедных кадров, то этим занимается теперь не только Карловский университет в Праге, но и Университет имени Коменского в Братиславе, а также университеты в Брно и Оломоуце. Недавно при Карловском университете был создан Чехословацкий институт египтологии. Группа сотрудников этого института постоянно находится в Каире. Институт примет участие в изучении древнеегипетских памятников в Нубии, которые будут затоплены после сооружения Асуанской плотины. Помимо старых востоковедных дисциплин, таких, как история древнего Востока, китаеведение, японоведение, индология, иранистика, тюркология и арабистика, в Чехословакии стали развиваться и такие новые области востоковедения, как изучение языков неслavianских народов СССР, дравидоведение, африканистика, а также изучение Кореи, Индонезии и Монголии. Предполагается еще многое сделать для изучения истории, культуры и языков народов Советской Азии, Юго-Восточной Азии и Африки.

Помимо индивидуальных работ, многие из которых были отмечены государственными премиями Чехословацкой академии наук, создается и ряд коллективных трудов, таких, как «Обзор языковедения с точки зрения восточной филологии», «Руководство по разговорному китайскому языку», «Чешско-китайский словарь», «История восточных литератур», «История китайской народной словесности», а также работа об индуизме как о религиозно-философском учении и т. д. Некоторые из этих трудов пишутся при участии иностранных специалистов. Так, чехословацкие и советские востоковеды совместно работают над созданием разговорника тамильского языка; чехословацкие и польские востоковеды

готовят совместную работу по истории древних славянских племен на основе арабских источников, а в так называемой Балканской комиссии чехословацкие, советские, польские, венгерские и югославские ученые изучают восточные источники, главным образом турецкие, для написания истории Юго-Восточной Европы. Сотрудничество ученых разных стран, стоящих на одинаковых методологических позициях, будет все более расширяться, о чем свидетельствует хотя бы недавнее совещание востоковедов из шести социалистических стран Европы, которое состоялось в

Праге. Чехословацкая академия наук сотрудничает со многими африканскими и азиатскими научно-исследовательскими учреждениями и заключила ряд соглашений о научном сотрудничестве, в осуществлении которых принимают участие и востоковеды.

Организацией, объединяющей всех наших востоковедов, является Чехословацкое общество востоковедов при Чехословацкой академии наук. Это научное общество уделяет большое внимание популяризации результатов научной работы и заботится о том, чтобы его члены регулярно проводили научно-просветительную работу. При помощи специальных комиссий (педагогической, лекторской, редакционной и издательской, а также комиссии по делам искусств) это общество популяризирует научные знания о Востоке и знакомит население Чехословакии с жизнью народов стран Востока путем издания учебников, постановки пьес и фильмов с восточной тематикой, организации телевизионных и радиопередач, а также помогает отдельным издательствам при составлении планов их работы и способствует налаживанию культурного обмена со странами Востока. Члены этого общества преподают восточные языки в Государственной школе языков, читают лекции в народных университетах, организуют лекции, беседы и встречи в городах и селах как для школьников и студентов, так и для широких масс населения.

Уже пятнадцать лет в Праге издается специальный культурно-политический ежемесячный журнал «Нови Ориент» («Новый Восток»), который знакомит читателей с жизнью и культурой народов Африки и Азии. В настоящее время Чехословацкое общество востоковедов приступило к изданию нового двухнедельного журнала «Нью Ориент» на английском языке. Задача журнала — знакомить читателей Запада с культурой Востока и с достижениями чехословацкого востоковедения. Отклики, полученные на несколько первых номеров этого журнала, позволяют думать, что он сможет оправдать возлагаемые на него надежды.

Мы можем с полным основанием утверждать, что наши культурные связи со странами Азии и Африки и в дальнейшем будут расширяться и углубляться. Двери Чехословакии всегда будут открыты для ее друзей из стран Востока и для их прекрасного искусства.

